



Treaty Series No. 1 (1993)

Exchange of Notes

between the Three Governments of
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
The Federal Republic of Germany
The Kingdom of the Netherlands and
the Government of the United States of America

Concerning the Renewal of the Agreement regarding the
Protection of Information Transferred into the United States of
America in Connection with the Initial Phase of a Project for the
Establishment of a Uranium Enrichment Installation in the
United States based upon the Gas Centrifuge Enrichment Process
Developed within the Three European Countries
Signed at Washington 11 April 1990

[The Agreement entered into force on 7 July 1992]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
January 1993*

LONDON : HMSO

£2.40 net

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE THREE GOVERNMENTS OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, THE FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY, THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING THE
RENEWAL OF THE AGREEMENT REGARDING THE PROTECTION OF
INFORMATION TRANSFERRED INTO THE UNITED STATES OF AMERICA IN
CONNECTION WITH THE INITIAL PHASE OF A PROJECT FOR THE
ESTABLISHMENT OF A URANIUM ENRICHMENT INSTALLATION IN THE
UNITED STATES BASED UPON THE GAS CENTRIFUGE ENRICHMENT
PROCESS DEVELOPED WITHIN THE THREE EUROPEAN COUNTRIES
SIGNED AT WASHINGTON 11 APRIL 1990**

[No. 1]

The Ambassador-at-Large Washington to Her Majesty's Ambassador Washington

*Department of State
Washington
5 April 1991*

Excellency:

I have the honor to refer to the Agreement Between the Government of the United States of America and the Three Governments of the Federal Republic of Germany, the Kingdom of the Netherlands, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland regarding the Protection of Information Transferred into the United States of America in Connection with the Initial Phase of a Project for the Establishment of a Uranium Enrichment Installation in the United States Based upon the Gas Centrifuge Enrichment Process Developed within the Three European Countries, signed at Washington April 11, 1990¹ (hereinafter, "the Agreement").

I have the further honor to propose that the Agreement be renewed and remain in force for an indefinite period of time. However, the Agreement shall be terminated on the date of entry into force of the further agreement between the Government of the United States of America and the Three Governments regarding the establishment, construction and operation of a uranium enrichment installation in the United States which is envisaged in Article VIII of the Agreement. The Government of the United States of America reaffirms the commitment, which it shares with the Three Governments, to use its best efforts to conclude this further agreement as soon as possible.

If the foregoing is acceptable to your Government, as well as the Governments of the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands to which I have separately made the same proposal, I have the honor to propose that this Note together with the affirmative replies of the Three Governments shall constitute an agreement between the Government of the United States of America and the Three Governments, which shall enter into force on the date of receipt by the Government of the United States of America of the last of the notifications from the Three Governments that the constitutional requirements for entry into force have been complied with in their respective countries. I have the further honor to propose that this agreement shall be applied provisionally as of April 11, 1991, upon confirmation from the Three Governments of their agreement to such provisional application.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:
RICHARD T. KENNEDY

¹Treaty Series No. 52 (1990), Cm 1169.

[No. 2]

Her Majesty's Ambassador at Washington to the Ambassador-at-Large Washington

*British Embassy
Washington
5 April 1991*

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of 5 April 1991 which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your Note.

In particular, I have the honour to affirm my Government's commitment to use its best efforts to conclude the further agreement envisaged in Article VIII of the Agreement as soon as possible.

I agree that your Note, together with this affirmative reply and similar affirmative replies from the Governments of the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands shall constitute an agreement between the Three Governments and the Government of the United States of America, which shall enter into force on the date of receipt by the Government of the United States of America of the last of the notifications from the Three Governments that the constitutional requirements for entry into force have been complied with in their respective countries.

Further, I have the honour to inform you that my Government agrees to the provisional application of the renewed Agreement as of 11 April 1991.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

ANTONY ACLAND

*The Ambassador of Federal Republic of Germany at Washington to the
Ambassador-at-Large Washington*

*Embassy of the Federal Republic of Germany
Washington*

5 April 1991

Herr Botschafter,

ich beehre mich, den Empfang Ihrer Note vom 5. April 1991 zu bestätigen, die in vereinbarter deutscher Fassung wie folgt lautet:

“Ich beehre mich, auf die am 11. April 1990 in Washington unterzeichnete Vereinbarung zwischen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika und den drei Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, des Königreichs der Niederlande und des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland über den Schutz der in den Vereinigten Staaten von Amerika weitergegebenen Informationen im Zusammenhang mit der Anfangsphase eines Vorhabens zur Errichtung einer Urananreicherungsanlage in den Vereinigten Staaten auf der Grundlage des in den drei europäischen Ländern entwickelten Gaszentrifugenverfahrens (im folgenden als “Vereinbarung” bezeichnet) bezug zu nehmen.

Ferner beehre ich mich vorzuschlagen, daß die Vereinbarung verlängert wird und auf unbegrenzte Zeit in Kraft bleibt. Die Vereinbarung endet jedoch am Tag des Inkrafttretens der in Artikel VIII der Vereinbarung vorgesehenen weiteren Vereinbarung zwischen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika und den drei Regierungen über Errichtung, Bau und Betrieb einer Urananreicherungsanlage in den Vereinigten Staaten. Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika bekräftigt die Zusage, die sie gemeinsam mit den drei Regierungen gegeben hat, sich nach besten Kräften zu bemühen, diese weitere Vereinbarung so bald wie möglich zu schließen.

Falls Ihre Regierung sowie die Regierungen des Königreichs der Niederlande und des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirlands, denen ich den gleichen Vorschlag gesondert unterbreitet habe, mit Vorstehendem einverstanden sind, beehre ich mich vorzuschlagen, daß diese Note zusammen mit den zustimmenden Antwortnoten der drei Regierungen eine Vereinbarung zwischen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika und den drei Regierungen bildet, die am Tag des Eingangs der letzten der Notifikationen der drei Regierungen bei der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika, daß die verfassungsrechtlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten in ihrem jeweiligen Land erfüllt sind, in Kraft tritt. Ferner beehre ich mich vorzuschlagen, daß diese Vereinbarung am 11. April 1991 vorläufig angewendet wird, nachdem die drei Regierungen ihr Einverständnis mit der vorläufigen Anwendung bestätigt haben”.

Ich beehre mich zu bestätigen, daß meine Regierung mit dem Inhalt ihrer Note einverstanden ist.

Insbesondere beehre ich mich, die Zusage meiner Regierung zu bestätigen, sich nach besten Kräften zu bemühen, die in Artikel VIII der Vereinbarung vorgesehene weitere Vereinbarung so bald wie möglich zu schließen.

Ich bin damit einverstanden, daß Ihre Note zusammen mit dieser zustimmenden Antwortnote und ähnlichen zustimmenden Antwortnoten der Regierungen des Königreichs der Niederlande und des vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland eine Vereinbarung zwischen den drei Regierungen und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika bildet, die am Tag des Eingangs der letzten der Notifikationen der drei Regierungen bei der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika, daß die verfassungsrechtlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten in ihrem jeweiligen Land erfüllt sind, in Kraft tritt.

Ferner beehre ich ich, Ihnen mitzuteilen, daß meine Regierung mit der vorläufigen Anwendung der verlängerten Vereinbarung ab 11. April 1991 einverstanden ist.

Genehmigen Sie, Herr Botschafter, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

JÜRGEN RUHFUS

Translation of No. 3

Excellency:

I have the honor to acknowledge receipt of your note of April 5, 1991 the agreed German version of which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honor to confirm that my Government is in agreement with the contents of your note.

In particular, I have the honor to affirm my Government's commitment to use its best efforts to conclude the further agreement envisaged in article VIII of the agreement as soon as possible.

I agree that your note together with this affirmative reply and similar affirmative replies from the Governments of the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall constitute an agreement between the three Governments and the Government of the United States of America, which shall enter into force on the date of receipt by the Government of the United States of America of the last of the notifications from the three Governments that the constitutional requirements for entry into force have been complied with in their respective countries.

Further I have the honor to inform you that my government agrees to the provisional application of the renewed agreement as of April 11, 1991.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

JÜRGEN RUHFUS

*The Ambassador of the Kingdom of the Netherlands Washington to the
Ambassador-at-Large Washington*

*Netherlands Embassy
Washington
5 April 1991*

Excellentie:

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van uw Nota van 5 april 1991, die in de overeengekomen Nederlandse versie als volgt luidt:

“Ik heb de eer te verwijzen naar de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Drie Regeringen van het Koninkrijk der Nederlanden, de Bondsrepubliek Duitsland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake de beveiliging van gegevens die aan de Verenigde Staten van Amerika worden overgedragen in verband met de initiële fase van een project voor de bouw en exploitatie in de Verenigde Staten van een installatie voor de verrijking van uranium gebaseerd op het gasultracentrifuge-procédé dat in de drie Europese landen is ontwikkeld, ondertekend te Washington op 11 april 1990 (hierna te noemen: de Overeenkomst).

Voorts heb ik de eer voor te stellen dat de Overeenkomst wordt verlengd en voor onbepaalde tijd van kracht blijft. De Overeenkomst zal evenwel worden beëindigd op de datum van inwerkingtreding van de vervolgovereenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Drie Regeringen ten aanzien van het opzetten, bouwen en exploiteren van een installatie voor de verrijking van uranium in de Verenigde Staten, zoals voorzien in artikel VIII van de Overeenkomst. De Regering van de Verenigde Staten van Amerika bevestigt opnieuw dat zij, evenals de Drie Regeringen, alles zal doen wat in haar vermogen ligt om deze vervolgovereenkomst zo spoedig mogelijk te sluiten.

Indien het voorgaande aanvaardbaar is voor uw Regering, alsmede voor de Regeringen van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Bondsrepubliek Duitsland, aan welke ik afzonderlijk hetzelfde voorstel heb gedaan, heb ik de eer voor te stellen dat deze Nota en de bevestigende antwoorden daarop van de Drie Regeringen, worden geacht een overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Drie Regeringen te vormen, die in werking treedt op de datum van ontvangst door de Regering van de Verenigde Staten van Amerika van de laatste van de mededelingen van de Drie Regeringen dat aan de in hun onderscheiden landen geldende constitutionele vereisten voor de inwerkingtreding is voldaan. Voorts heb ik de eer voor te stellen dat deze overeenkomst voorlopig wordt toegepast met ingang van 11 april 1991 na bevestiging door de Drie Regeringen van hun instemming met deze voorlopige toepassing.”

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn Regering instemt met de inhoud van uw Nota.

In het bijzonder heb ik de eer te bevestigen dat mijn Regering alles zal doen wat in haar vermogen ligt om de in artikel VIII van de Overeenkomst voorziene vervolgovereenkomst zo spoedig mogelijk te sluiten.

Ik stem ermee in dat uw Nota en dit bevestigende antwoord, te zamen met de bevestigende antwoorden van de Regeringen van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Bondsrepubliek Duitsland, een overeenkomst zullen vormen tussen de Drie Regeringen en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, die in werking zal treden op de datum van ontvangst door de Regering van de Verenigde Staten van Amerika van de laatste van de mededelingen van de Drie Regeringen dat aan de in hun onderscheiden landen geldende constitutionele vereisten voor de inwerkingtreding is voldaan.

Voorts heb ik de eer u mede te delen dat mijn Regering instemt met de voorlopige toepassing van de verlengde Overeenkomst met ingang van 11 april 1991.

Gelief, Excellentie, de hernieuwde verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

HANS MEESMAN

Translation of No. 4

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of April 5, 1991 which in its agreed Dutch version reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your Note.

In particular, I have the honour to affirm my Government's commitment to use its best efforts to conclude the further agreement envisaged in Article VIII of the Agreement as soon as possible.

I agree that your Note together with this affirmative reply and similar affirmative replies from the Governments of Great Britain and Northern Ireland and the Federal Republic of Germany shall constitute an agreement between the Three Governments and the Government of the United States of America, which shall enter into force on the date of receipt by the Government of the United States of America of the last of the notifications from the Three Governments that the constitutional requirements for entry into force have been complied with in their respective countries.

Further I have the honour to inform you that my Government agrees to the provisional application of the renewed Agreement as of 11 April 1991.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

HANS MEESMAN

